

---

**Presidenza: Macedonia del Nord****1444<sup>a</sup> SEDUTA PLENARIA DEL CONSIGLIO**

1. Data: giovedì 28 settembre 2023 (nella Neuer Saal e via videoteleconferenza)

Inizio: ore 10.05

Fine: ore 13.30

2. Presidenza: Ambasciatore I. Djundev

Presidenza, Federazione Russa (PC.DEL/1273/23 OSCE+)

3. Questioni discusse – Dichiarazioni – Decisioni/Documenti adottati:

Punto 1 dell'ordine del giorno: L'AGGRESSIONE IN CORSO DELLA  
FEDERAZIONE RUSSA CONTRO  
L'UCRAINA

Ucraina (PC.DEL/1300/23), Regno Unito, Stati Uniti d'America (PC.DEL/1279/23), Spagna-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Albania, Bosnia-Erzegovina, Macedonia del Nord, Moldova, Montenegro e Ucraina e il Paese potenziale candidato Georgia; si allineano inoltre l'Islanda, il Liechtenstein e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché Andorra, Monaco e San Marino) (PC.DEL/1309/23), Canada (PC.DEL/1329/23), Türkiye (PC.DEL/1305/23 OSCE+), Polonia (PC.DEL/1274/23 OSCE+), Federazione Russa

Punto 2 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULL'ULTERIORE  
AUTORIZZAZIONE PROVVISORIA PER LE  
USCITE RELATIVE AL PROGRAMMA  
SERVIZI LINGUISTICI E DI CONFERENZA  
PER IL 2023

**Decisione:** Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1462 (PC.DEC/1462) sull'ulteriore Autorizzazione provvisoria per le uscite relative

al Programma Servizi linguistici e di conferenza per il 2023, il cui testo è accluso al presente giornale.

Spagna (anche a nome dei seguenti Paesi: Albania, Andorra, Austria, Belgio, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Georgia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Macedonia del Nord, Malta, Montenegro, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Svezia, Ucraina e Ungheria) (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 1 alla decisione), Canada (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 2 alla decisione), Federazione Russa (dichiarazione interpretativa, vedere allegato 3 alla decisione)

Punto 3 dell'ordine del giorno: ESAME DI QUESTIONI CORRENTI

- (a) *Persistenti crimini perpetrati dal regime di Kiev e pericolose politiche dell'alleanza occidentale volte a esacerbare le tensioni*: Federazione Russa (PC.DEL/1285/23)
- (b) *Persistente glorificazione del nazismo nei Paesi occidentali*: Belarus (PC.DEL/1297/23 OSCE+), Federazione Russa (PC.DEL/1284/23), Canada (PC.DEL/1327/23)
- (c) *Recenti sviluppi nel nord del Kosovo*: Spagna-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Albania, Bosnia-Erzegovina, Macedonia del Nord, Moldova, Montenegro, Türkiye e Ucraina; si allineano inoltre l'Islanda, il Liechtenstein e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché San Marino) (PC.DEL/1310/23), Stati Uniti d'America (anche a nome dei seguenti Paesi: Francia, Germania, Italia e Regno Unito) (PC.DEL/1281/23), Albania (PC.DEL/1288/23 OSCE+), Svizzera (PC.DEL/1299/23 OSCE+), Türkiye (PC.DEL/1304/23 OSCE+), Norvegia (PC.DEL/1277/23), Canada (PC.DEL/1325/23 OSCE+), Montenegro (PC.DEL/1315/23 OSCE+), Federazione Russa (PC.DEL/1283/23), Macedonia del Nord, Serbia (PC.DEL/1302/23 OSCE+)
- (d) *Tragico anniversario dell'Accordo di Monaco del 1938*: Federazione Russa (PC.DEL/1287/23), Canada
- (e) *Situazione nel Nagorno-Karabakh*: Stati Uniti d'America (PC.DEL/1280/23), Svizzera (PC.DEL/1301/23 OSCE+), Spagna-Unione europea (si allineano i Paesi candidati Albania, Bosnia-Erzegovina, Macedonia del Nord e Montenegro; si allineano inoltre l'Islanda, il Liechtenstein e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché Andorra) (PC.DEL/1311/23), Norvegia (PC.DEL/1278/23), Germania (PC.DEL/1295/23 OSCE+), Regno Unito, Francia (PC.DEL/1290/23), Canada (PC.DEL/1328/23 OSCE+)
- (f) *Iniziative della Federazione Russa per stabilizzare la situazione nel Nagorno-Karabakh*: Federazione Russa (PC.DEL/1282/23 OSCE+)

- (g) *Iniziative volte al disarmo, alla smobilitazione e alla reintegrazione nella Regione economica di Garabagh dell'Azerbaijan: Azerbaijan (PC.DEL/1293/23 OSCE+), Türkiye (PC.DEL/1303/23 OSCE+)*
- (h) *Rinnovato atto d'aggressione dell'Azerbaijan contro il Nagorno-Karabakh con conseguente pulizia etnica della popolazione armena nella sua patria ancestrale: Armenia (PC.DEL/1306/23 OSCE+)*

Punto 4 dell'ordine del giorno:           RAPPORTO SULLE ATTIVITÀ DELLA  
PRESIDENZA IN ESERCIZIO

*Attività della Presidenza in esercizio dell'OSCE: Federazione Russa*

Punto 5 dell'ordine del giorno:           RAPPORTO DEL SEGRETARIO GENERALE

- (a) *Situazione nel Caucaso meridionale: Segretario generale (SEC.GAL/113/23 OSCE+)*
- (b) *Situazione in Kosovo: Segretario generale (SEC.GAL/113/23 OSCE+)*
- (c) *Partecipazione del Segretario generale alla 78<sup>a</sup> Assemblea generale delle Nazioni Unite a New York dal 5 al 26 settembre 2023: Segretario generale*
- (d) *Attuale situazione finanziaria dell'OSCE: Segretario generale*

Punto 6 dell'ordine del giorno:           VARIE ED EVENTUALI

*Saluto di commiato alla Rappresentante permanente di Cipro presso l'OSCE, Ambasciatrice M. Michail: Presidenza, Cipro*

4. Prossima seduta:

giovedì 5 ottobre 2023, ore 10.00 nella Neuer Saal e via videoteleconferenza

---

**1444<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.1444, punto 2 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.1462**  
**ULTERIORE AUTORIZZAZIONE PROVVISORIA PER LE USCITE**  
**RELATIVE AL PROGRAMMA SERVIZI LINGUISTICI E DI**  
**CONFERENZA PER IL 2023**

Il Consiglio permanente,

agendo in conformità alle pertinenti disposizioni dei Regolamenti finanziari,

ribadendo l'importanza della piena trasparenza e responsabilità nel funzionamento dell'OSCE,

ribadendo l'importanza delle decisioni del Consiglio permanente N.486 del 28 giugno 2002 e N.553 del 27 giugno 2003,

richiamando il Regolamento finanziario 3.04 – Autorizzazione provvisoria per le uscite,

richiamando il Regolamento finanziario 3.01(b) – con riferimento alla facoltà del Consiglio permanente di adottare decisioni relative a tutti gli elementi del bilancio,

richiamando il Regolamento finanziario 7.07 – Eccedenza o disavanzo di cassa, paragrafo (b),

prendendo atto del disavanzo previsto per il 2023 in relazione al Programma Servizi linguistici e di conferenza (documento PC.ACMF/53/23),

prendendo atto dell'eccedenza di cassa disponibile per il 2021, come indicato nell'annesso 2,

riconoscendo che le discussioni sul Bilancio unificato 2023 sono ancora in corso e fatto salvo l'esito di tali discussioni,

1. approva l'ulteriore Autorizzazione provvisoria per le uscite per il 2023, senza creare un precedente, per un importo totale di 958.000 euro al fine di soddisfare il fabbisogno finanziario previsto come indicato nell'annesso 1;

2. autorizza l'utilizzo di 958.000 euro dall'eccedenza di cassa del 2021, in via eccezionale, a sostegno dell'ulteriore Autorizzazione per le uscite come indicato nell'annesso 2.

## ULTERIORE AUTORIZZAZIONE PROVVISORIA PER LE USCITE PER IL 2023

<b>Fondo</b>	<b>Autorizzazione provvisoria per le uscite Regolamento finanziario 3.04*</b>	<b>Storni in conformità al Regolamento finanziario 3.02(b)**</b>	<b>Revisione Autorizzazione provvisoria per le uscite</b>	<b>Totale previsione di spesa 2023</b>	<b>Saldo stimato di fine anno</b>	<b>Ulteriore Autorizzazione provvisoria per le uscite</b>	<b>Totale Autorizzazione provvisoria per le uscite</b>
<b>Programma principale Programma</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C=A+B</b>	<b>D</b>	<b>E=C-D</b>	<b>F</b>	<b>G=C+F</b>

### Segretariato

#### Segretario generale e Servizi centrali

Servizi linguistici e di conferenza	5.437.500	(40.500)	5.397.000	6.354.936	(957.936)	958.000	6.355.000
-------------------------------------	-----------	----------	-----------	-----------	-----------	---------	-----------

#### **TOTALE ULTERIORE AUTORIZZAZIONE PROVVISORIA PER LE USCITE**

**958.000**

\*Rispecchia l'Autorizzazione provvisoria per le uscite fino alla fine del 2023.

\*\*Rispecchia gli storni alla data odierna.

**FINANZIAMENTO DELL'ULTERIORE AUTORIZZAZIONE  
PROVVISORIA PER LE USCITE PER IL 2023 CON L'UTILIZZO  
DELL'ECEDENZA DI CASSA DISPONIBILE**

<b>Anno dell'eccedenza di cassa</b>	<b>Eccedenza di cassa disponibile</b>	<b>Finanziamento dell'ulteriore Autorizzazione provvisoria per le uscite per il 2023</b>	<b>Saldo dell'eccedenza di cassa</b>
2021	3.827.077,88	958.000,00	2.869.077,88

PC.DEC/1462  
28 September 2023  
Attachment 1

ITALIAN  
Original: FRENCH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione della Spagna (anche a nome dei seguenti Paesi: Albania, Andorra, Austria, Belgio, Bosnia-Erzegovna, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Georgia, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Macedonia del Nord, Malta, Montenegro, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Svezia, Ucraina e Ungheria):

“Gli Stati Membri dell’Unione europea salutano con favore l’adozione della decisione del Consiglio permanente di concedere un’autorizzazione per le uscite supplementari per i Servizi linguistici e di conferenza (CLS).

I Servizi linguistici e di conferenza consentono l’operatività dell’intera OSCE e dobbiamo mantenere un livello di servizio atto a garantire il buon funzionamento dell’Organizzazione. Grazie a questa decisione abbiamo evitato il rischio di un’improvvisa interruzione dello svolgimento delle riunioni degli organi decisionali fino alla fine dell’anno.

In futuro, gli Stati Partecipanti dovranno garantire che siano stanziati sufficienti risorse in favore del programma Servizi linguistici e di conferenza.

Rivolgiamo un appello a tutti gli Stati partecipanti affinché diano prova di coerenza rispetto agli impegni assunti e forniscano all’Organizzazione le risorse adeguate per l’attuazione degli stessi, consentendo così all’OSCE di funzionare efficacemente nelle sue tre dimensioni. Ribadiamo il nostro urgente appello a tutti gli Stati partecipanti ad adottare il Bilancio unificato per il 2023 e la nostra disponibilità a unirli a un consenso non appena ciò sarà possibile.”



PC.DEC/1462  
28 September 2023  
Attachment 2

ITALIAN  
Original: ENGLISH

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione del Canada:

“Signor Presidente,

con riferimento al progetto di decisione sull'ulteriore autorizzazione provvisoria per le uscite relative al Programma Servizi linguistici e di conferenza (CLS), il Canada desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa ai sensi del paragrafo IV.1(A)6 delle Norme procedurali dell'OSCE.

Il Canada appoggia il progetto di decisione proposto dalla Presidenza, che prevede lo stanziamento di 958.000 euro dall'eccedenza di cassa del 2021 per finanziare il fabbisogno finanziario previsto per detto programma. Per quanto avremmo preferito l'approvazione di un Bilancio unificato, riteniamo sia comunque nel miglior interesse dell'Organizzazione sostenere il progetto di decisione.

Teniamo a evidenziare che un approccio frammentario allo stanziamento di risorse non è una buona prassi di gestione finanziaria, non è sostenibile né auspicabile e non dovrebbe diventare la norma.

Ci rammarichiamo che la Federazione Russa rifiuti di sostenere il Bilancio unificato 2023 per ragioni politiche e la esortiamo a cessare di ostacolare la risoluzione di tale questione.

Nel riconoscere la situazione problematica che l'assenza di un Bilancio unificato crea per il personale dell'OSCE, teniamo a ringraziarlo per la professionalità e la capacità dimostrate nel gestire questa situazione estremamente difficile.

Il Canada chiede che la presente dichiarazione sia allegata alla decisione. Grazie.”

PC.DEC/1462  
28 September 2023  
Attachment 3

ITALIAN  
Original: RUSSIAN

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER  
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dalla delegazione della Federazione Russa:

“Nell'unirsi al consenso sulla decisione del Consiglio permanente sull'ulteriore autorizzazione provvisoria per le uscite relative al Programma Servizi linguistici e di conferenza per il 2023, la Federazione Russa rileva quanto segue.

La decisione di coprire il disavanzo di cassa previsto per i Servizi linguistici e di conferenza del Segretariato facendo ricorso all'eccedenza di cassa del Bilancio dell'OSCE è una scelta obbligata alla luce dell'assenza di un consenso tra gli Stati partecipanti sul Bilancio unificato per l'anno in corso.

Esprimiamo la nostra profonda preoccupazione per l'impossibilità di giungere a un consenso sulle stime di bilancio per il secondo anno consecutivo a causa dei tentativi di taluni Paesi di politicizzare la discussione di tale questione tecnica e di farne terreno di scontro. Sottolineiamo che l'intera responsabilità dell'attuale situazione ricade su coloro che rifiutano di rimuovere dal documento PC.ACMF/57/22 una “narrazione” programmatica che non corrisponde ai mandati approvati e ai documenti concordati dell'OSCE, come stabilito dalla Decisione N.486 (2002) del Consiglio permanente. Alla luce del fatto che il livello degli stanziamenti della proposta di bilancio per il 2023 è già stato concordato da tempo, è stato proprio il loro approccio distruttivo e ostruzionistico a portare l'Organizzazione sull'orlo di una crisi finanziaria dovuta alla mancanza di risorse.

L'iniziativa di dare al Segretario generale dell'OSCE carta bianca per l'utilizzo delle eccedenze di cassa non è conforme al Regolamento finanziario 7.07. Inoltre, di recente si è registrata una significativa riduzione della trasparenza e della responsabilità nella gestione delle risorse finanziarie dell'Organizzazione, e la proposta di trasferire a un programma fuori bilancio fondi derivanti da contributi assegnati non è in linea con la prassi internazionale. Prendendo atto di quanto sopra, riteniamo che sia possibile utilizzare le eccedenze di cassa per fornire finanziamenti aggiuntivi a programmi e fondi dell'OSCE esclusivamente sulla base di decisioni adottate ad hoc dal Consiglio permanente.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata alla decisione adottata e acclusa al giornale dell'odierna seduta del Consiglio permanente.

Grazie dell'attenzione.”